

Uradni list

Evropske unije

C 160

Zvezek 50

Slovenska izdaja

Informacije in objave

13. julij 2007

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	I <i>Resolucije, priporočila, smernice in mnenja</i>	
	MNENJA	
	Evropska centralna banka	
2007/C 160/01	Mnenje Evropske centralne banke z dne 5. julija 2007 na zahtevo Sveta Evropske unije o predlogu uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 974/98 glede uvedbe eura na Cipru, o predlogu uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 974/98 glede uvedbe eura na Malti, o predlogu uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2866/98 glede menjalnega razmerja za euro za Ciper in o predlogu uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2866/98 glede menjalnega razmerja za euro za Malto (CON/2007/19)	1
2007/C 160/02	Mnenje Evropske centralne banke z dne 5. julija 2007 na zahtevo Sveta Evropske unije o sklicu medvladne konference za pripravo Pogodbe o spremembi obstoječih pogodb (CON/2007/20)	2
	II <i>Sporočila</i>	
	SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	Komisija	
2007/C 160/03	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora	5
2007/C 160/04	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.4572 – Vinnolit/ Ineos CV's Specialty PVC Business) ⁽¹⁾	12

SL

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

Komisija

2007/C 160/05	Menjalni tečaji eura	13
---------------	----------------------------	----

V *Objave*

UPRAVNI POSTOPKI

Evropski urad za izbor osebja

2007/C 160/06	Sprememba objave razpisa EPSO/AD/95/07 (<i>Uradni list Evropske unije C 103 A, 8. maja 2007</i>)	14
---------------	--	----

DRUGI AKTI

Komisija

2007/C 160/07	Objava prošnje na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila	15
2007/C 160/08	Objava prošnje na podlagi člena 6 (2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila	19

I

(Rezolucije, priporočila, smernice in mnenja)

MNENJA

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

MNENJE EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 5. julija 2007

na zahtevo Sveta Evropske unije o predlogu uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 974/98 glede uvedbe eura na Cipru, o predlogu uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 974/98 glede uvedbe eura na Malti, o predlogu uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2866/98 glede menjalnega razmerja za euro za Ciper in o predlogu uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2866/98 glede menjalnega razmerja za euro za Malto

(CON/2007/19)

(2007/C 160/01)

Uvod in pravna podlaga

Evropska centralna banka (ECB) je dne 25. maja 2007 prejela zahteve Sveta Evropske unije za mnenje o predlogu uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 974/98 glede uvedbe eura na Cipru ⁽¹⁾ in za mnenje o predlogu uredbe Sveta o spremembi Uredbe št. 974/98 glede uvedbe eura na Malti ⁽²⁾. ECB je dne 4. julija 2007 prejela zahteve Sveta Evropske unije za mnenje o predlogu uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2866/98 glede menjalnega razmerja za euro za Ciper ⁽³⁾ in za mnenje o predlogu uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2866/98 glede menjalnega razmerja za euro za Malto ⁽⁴⁾. (V nadaljevanju: „predlagane uredbe“).

Pristojnost ECB, da poda mnenje, izhaja iz člena 123(5) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti. V skladu s prvim stavkom člena 17.5 Poslovnika Evropske centralne banke je to mnenje sprejel Svet ECB.

1. Pripombe

1.1 Predlagane uredbe bodo omogočile uvedbo eura kot valute Cipra in Malte po odpravi odstopanj za Ciper in Malto v skladu s postopkom, določenim v členu 122(2) Pogodbe.

1.2 ECB pozdravlja predlagane uredbe.

V Frankfurtu na Majni, 5. julij 2007

Predsednik ECB
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ COM(2007) 257 konč.

⁽²⁾ COM(2007) 260 konč.

⁽³⁾ SEC(2007) 836 konč.

⁽⁴⁾ SEC(2007) 837 konč.

MNENJE EVROPSKE CENTRALNE BANKE**z dne 5. julija 2007****na zahtevo Sveta Evropske unije o sklicu medvladne konference za pripravo Pogodbe o spremembi
obstojećih pogodb****(CON/2007/20)****(2007/C 160/02)**

1. Evropska centralna banka (ECB) je dne 27. junija 2007 prejela zahtevo od Sveta Evropske unije za mnenje o sklicu konference predstavnikov vlad držav članic (medvladna konferenca ali MVK) za pripravo Pogodbe o spremembi obstoječih pogodb (Pogodba o reformi).
2. Pristojnost ECB, da poda mnenje, izhaja iz člena 48 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu s prvim stavkom člena 17.5 Poslovnika ECB je to mnenje sprejel Svet ECB.
3. Mandat MVK je bil dogovorjen na Evropskem svetu v Bruslju z dne 21. do 23. junija 2007 in je Priloga k sklepom predsedstva (Mandat MVK). Mandat MVK določa, da je izključna podlaga in okvir za MVK ⁽¹⁾. MVK ima mandat, da pripravi Pogodbo o reformi, ki bo uvedla novosti, ki izhajajo iz MVK 2004, v Pogodbo o Evropski uniji (PEU) in v Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti (PES), ki naj bi se preimenovala v Pogodbo o delovanju Unije (PDU) ⁽²⁾.
4. ECB pozdravlja sklic MVK. ECB razume, da bo besedilo PEU, razen kakor je navedeno v Mandatu MVK, ostalo nespremenjeno ⁽³⁾. ECB zlasti pozdravlja potrditev v Mandatu MVK, da je stabilnost cen eden izmed ciljev Unije ⁽⁴⁾ in da je denarna politika izrecno navedena kot ena izmed izključnih pristojnosti Unije. ECB prav tako pozdravlja spremembo člena o ciljih Unije, s katero se vključuje vzpostavitev ekonomske in monetarne unije z valuto euro ⁽⁵⁾.
5. Mandat MVK izrecno navaja izboljšave na področju upravljanja z eurom, tako da določa, da bodo novosti, dogovorjene na MVK 2004, v PDU vstavljene „s posebnimi spremembami na običajen način“ ⁽⁶⁾. ECB je posebej navedena in MVK ima mandat ⁽⁷⁾, da določbe o ECB vstavi v oddelek 4a petega dela PDU. MVK ima tudi mandat, da k Pogodbi o reformi priloži Protokol o spremembi obstoječih protokolov v skladu s spremembami, dogovorjenimi na MVK 2004 ⁽⁸⁾. To med drugim vključuje spremembe Protokola o Statutu Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke.
6. ECB razume, da bodo spremembe trenutnih pogodb, ki naj jih uvede MVK, v zvezi s statusom, mandatom, nalogami in pravnim položajem ECB, Eurosistema in Evropskega sistema centralnih bank omejene na in bodo obsegale vse novosti, dogovorjene na MVK 2004 ⁽⁹⁾.
7. V zvezi z novostmi o upravljanju z eurom, dogovorjenimi na MVK 2004, Priloga k temu mnenju navaja nekatere, ki so posebej pomembne za ECB in, kjer je primerno, izraža razumevanje ECB, kako bi lahko bile uvedene v PDU, ne da bi se s tem presegel okvir Mandata MVK.

⁽¹⁾ Preambula Mandata MVK.

⁽²⁾ Točka 4 Mandata MVK. V točki 17 Mandata MVK je poimenovana „Pogodba o delovanju Evropske unije“.

⁽³⁾ Točka 5 Mandata MVK.

⁽⁴⁾ Priloga 1, točka 3, Mandata MVK.

⁽⁵⁾ Priloga 1, točka 3, Mandata MVK.

⁽⁶⁾ Točka 18 Mandata MVK.

⁽⁷⁾ Priloga 2(B), točka 16, Mandata MVK.

⁽⁸⁾ Točka 22 Mandata MVK.

⁽⁹⁾ V povezavi z MVK 2004 je ECB izdala Mnenje ECB CON/2003/20 z dne 19. septembra 2003 na zahtevo Sveta Evropske unije o osnutku Pogodbe o Ustavi za Evropo (UL C 229, 25.9.2003, str. 7).

8. ECB je pripravljena prispevati k MVK kadar koli v času njenega dela in, ko bo besedilo pripravljeno, podati mnenje o zadevah, ki sodijo na področja iz njene pristojnosti.

V Frankfurtu na Majni, 5. julij 2007

Predsednik ECB
Jean-Claude TRICHET

PRILOGA

A. Določbe o ECB

1. MVK ima mandat ⁽¹⁾, da novosti v zvezi z ECB, dogovorjene na MVK 2004, vstavi v PDU, skupaj s členi o Računskem sodišču in posvetovalnih organih Unije. Besedilo določb o ECB bo v PDU enako tistemu, dogovorjenemu na MVK 2004, z izjemo potrebnih sprememb sklicevanj. To med drugim pomeni, da bo na MVK 2004 dogovorjena novost v zvezi z opredelitvijo ECB kot (druge) institucije vključena v pogodbe, skupaj z uvedbo pojma „Eurosistem“ in izrecno potrditvijo finančne neodvisnosti ECB.
2. Čeprav bo PDU ⁽²⁾ vsebovala člen o ECB, Mandat MVK določa, da bosta imeli PEU in PDU enako pravno veljavnost ⁽³⁾. To pomeni, da novi člen 1 PDU, ki naj bi določil razmerje med PDU in PEU ⁽⁴⁾, ne bo niti vzpostavil hierarhije med dvema pogodbama niti uvedel razlik med postopki spreminjanja temeljnih določb, ki urejajo ECB/ESCB, in tistih, ki urejajo institucije EU. Na tej podlagi ECB razume, da bo ECB, četudi bo PDU vsebovala člen o ECB, imela enak pravni položaj kot institucije EU, ki so navedene v PEU.

B. Posodobitev terminologije v zvezi z enotno valuto, ki je uporabljena v pogodbah

3. V skladu z Mandatom MVK ⁽⁵⁾ bo Pogodba o reformi v vseh pogodbah nadomestila pojem „Skupnost“ s pojmom „Unija“ in pojem „ECU“ s pojmom „euro“ ter uvedla vrsto sprememb zastarelih sklicevanj na „faze“ ekonomske in monetarne unije. Izvedene bodo potrebne spremembe protokolov o Danski in Veliki Britaniji.
4. Po sklenitvi sporazuma o Pogodbi o reformi bo ime enotne valute vsebovano v primarnem pravu Unije. ECB meni, da bi bilo, zaradi pravne varnosti in jasnosti, treba enotni zapis pojma „euro“ spoštovati v vseh jezikovnih in abecednih različicah Pogodbe o reformi, torej v PEU in PDU, kar zahteva, da je zapis v latinici *euro*, v grški abecedi ευρώ in v cirilici *eypo*.

C. Odprava Protokola o EMI

5. Besedilo, dogovorjeno na MVK 2004, odpravlja Protokol o Statutu Evropskega monetarnega inštituta („Protokol o EMI“) in tako se bo Protokol o EMI črtal. Čeprav ECB pozdravlja to črtanje, so nekatere naloge, ki se izvajajo na podlagi njegovih določb, še vedno pomembne za države članice z odstopanjem. V skladu s členoma 44 in 47.1 Statuta ESCB te naloge trenutno izvaja Razširjeni svet ECB. ECB razume, da bo črtanje Protokola o EMI dopolnjevala sprememba člena 117(2) PES ⁽⁶⁾, tako da bo te naloge še naprej izvajala ECB.

⁽¹⁾ Priloga 2(B), točka 16, Mandata MVK.

⁽²⁾ Točka 12 Mandata MVK.

⁽³⁾ Točka 19(a) Mandata MVK.

⁽⁴⁾ Točka 19(a) Mandata MVK.

⁽⁵⁾ Točka 18 Mandata MVK.

⁽⁶⁾ Skladno s prilagoditvijo, dogovorjeno na MVK 2004.

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES

Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora

(2007/C 160/03)

Datum sprejetja odločitve	8.6.2007
Št. pomoči	N 694/06
Država članica	Italija
Regija	Toscana
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Regime di aiuto di Stato per la valorizzazione, lo sviluppo e il miglioramento delle filiere agroalimentari a minore impatto ambientale
Pravna podlaga	DGR n. 582 del 7.8.2006 Regime di aiuti — Programma di Regime di aiuti di stato per la valorizzazione, lo sviluppo ed il miglioramento delle filiere agroalimentari a minore impatto ambientale [Reg. (CEE) n. 2092/91 prodotto da agricoltura biologica — L.R. 25/99 prodotto da agricoltura integrata — Modifica Dgr n. 1082/04]
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Investicije v proizvodnjo, predelavo in trženje, tehnična podpora, oglaševanje in promocijski ukrepi za spodbujanje pridelave ekoloških pridelkov in pridelkov integriranega kmetovanja znamke Agriqualità
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Letni proračun: 18 milijonov EUR — Priloga A, Ukrep A: 6 milijonov EUR — Priloga A, Ukrep B: 6 milijonov EUR — Priloga B: 6 milijonov EUR
Intenzivnost	Spremenljivo
Trajanje	7 let

Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Regione Toscana Via di Novoli, 26 I-50127 Firenze
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	8.6.2007
Št. pomoči	N 78/06
Država članica	Španija
Regija	Valencia
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Ayudas para la mejora de la calidad agroalimentaria
Pravna podlaga	Proyecto de Orden de la Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación por la que se regulan las ayudas para la revalorización, promoción y mejora en el marco de la calidad agroalimentaria
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Izboljšati kakovost v kmetijsko-živilskem sektorju
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	28 190 000 EUR za obdobje 2007-2012
Intenzivnost	Največ 50 %
Trajanje	Do konca leta 2012
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Conselleria d'Agricultura, Pesca i Alimentació Generalitat Valenciana Amadeo de Saboya, 2 E-46010 Valencia
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	8.6.2007
Št. pomoči	N 873/06
Država članica	Francija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Aides à la mise aux normes des bâtiments porcins en vue de l'application des normes sur le bien-être des truies gestantes
Pravna podlaga	Projet d'arrêté
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Finančna pomoč za predelavo hlevov za svinje zaradi izpolnjevanja standardov v zvezi z dobrim počutjem brejih svinj
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	50 000 000 EUR
Intenzivnost	Največ 40 %
Trajanje	6 let
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Office national interprofessionnel de l'élevage et de ses productions 80, avenue des terroirs de France F-75607 Paris Cedex 12
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	8.6.2007
Št. pomoči	NN 16/07 (ex N 786/06)
Država članica	Latvija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Atbalsts, lai kompensētu sausuma radītos zaudējumus lauksaimniecībā
Pravna podlaga	Ministru kabineta 2006. gada 3. janvāra noteikumi Nr. 21 "Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai 2006. gadā un tā piešķiršanas kārtība" (Publicēts: Latvijas Vēstnesis Nr. 14; 24.1.2005.)
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Nadomestilo za škodo, ki jo je povzročila suša leta 2006
Oblika pomoči	Pomoč kmetom kot nadomestilo za izgube zaradi neugodnih vremenskih razmer

Proračun	Proračun skupaj: do 19,74 milijona LVL
Intenzivnost	Do 35 % upravičenih stroškov
Trajanje	15.11.2006-30.12.2006
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Lauku atbalsta dienests, Respublikas laukums 2-19. st, LV-1981 Rīga
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	8.6.2007
Številka pomoči	N 66/07
Država članica	Zvezna republika Nemčija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Jamstva
Pravna podlaga	Rahmenplan Gemeinschaftsaufgabe (GAK)
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Izračun jamstev
Oblika pomoči	Jamstva
Proračun	—
Intenzivnost	2,6 %
Trajanje	31.12.2007
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	—
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	8.6.2007
Št. pomoči	N 111/07
Država članica	Francija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Zmanjšanje proizvodne zmogljivosti v sektorju gojenja dreves v okviru načrta podpore pridelovalcem sadja in zelenjave
Pravna podlaga	Articles L 621-1 et suivants du Code rural
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Krčenje sadovnjakov jabolk, nektarin, hrušk, namiznih sliv, češenj, jagodičja in trt za pridelavo namiznega grozdja
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	20 000 000 EUR
Intenzivnost	Največ 50 %
Trajanje	2 leti
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture 164, rue de Javel F-75739 Paris Cedex 15
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	8.6.2007
Št. pomoči	N 142/07
Država članica	Italija
Regija	Toscana
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Interventi nelle zone agricole colpite da calamità naturali (piogge alluvionali dal 19 al 21 ottobre 2006 nella regione di Toscana, provincia di Grosseto)
Pravna podlaga	Decreto legislativo n. 102/2004
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Izplačilo nadomestila za škodo na kmetijskih poslopijih, ki je nastala zaradi slabega vremena
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva

Proračun	Glej odobreno shemo (NN 54/A/04)
Intenzivnost	Do 100 % škode
Trajanje (obdobje)	Ukrep za uporabo sheme pomoči, ki ga je odobrila Komisija
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministero delle politiche agricole e forestali Via XX Settembre, 20 I-00187 Roma
Drugi podatki	Ukrep uporablja shemo pomoči, ki jo je odobrila Komisija v okviru državne pomoči št. NN 54/A/04 (dopis Komisije C(2005) 1622 konč. z dne 7. junija 2005)

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	8.6.2007
Št. pomoči	N 213/07
Država članica	Italija
Regija	Puglia
Naziv (in /ali ime upravičenca)	Interventi nelle zone agricole colpite da calamità naturali (piogge alluvionali, trombe d'aria e venti impetuosi dal 15 al 28 settembre 2006 nelle province di Bari, Brindisi, Lecce e Taranto)
Pravna podlaga	Decreto legislativo n. 102/2004
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Slabe vremenske razmere
Oblika pomoči	Nepovratna sredstva
Proračun	Glej dokumentacijo NN 54/A/04
Intenzivnost	Do 100 %
Trajanje	Do konca plačil
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	—
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	8.6.2007
Št. pomoči	N 241/07
Država članica	Italija
Regija	Campania
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Interventi di soccorso nelle zone agricole danneggiate da calamità naturali (piogge alluvionali dal 15 al 25 settembre 2006)
Pravna podlaga	Decreto legislativo n. 102/2004
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Izplačilo nadomestila za škodo na kmetijskih poslopijih, ki je nastala zaradi slabega vremena
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Glej odobreno shemo (NN 54/A/04)
Intenzivnost	Do 80 %
Trajanje	Do konca izplačil
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministero delle Politiche agricole e forestali Via XX Settembre, 20 I-00187 Roma
Drugi podatki	Ukrep uporablja shemo pomoči, ki jo je odobrila Komisija v okviru državne pomoči št. NN 54/A/04 (dopis Komisije C(2005) 1622 konč. z dne 7. junija 2005)

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.4572 – Vinnolit/ Ineos CV's Specialty PVC Business)

(Besedilo velja za EGP)

(2007/C 160/04)

Dne 26. junija 2007 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglaša za združljivo s skupnim trgom. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravljenih številkih primerov, datumov odločb ter področij;
 - v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32007M4572. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

12. julija 2007

(2007/C 160/05)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,3788	RON romunski leu	3,1380
JPY japonski jen	168,39	SKK slovaška krona	33,282
DKK danska krona	7,4414	TRY turška lira	1,7720
GBP funt šterling	0,67830	AUD avstralski dolar	1,5967
SEK švedska krona	9,1448	CAD kanadski dolar	1,4484
CHF švicarski frank	1,6574	HKD hongkonški dolar	10,7771
ISK islandska krona	83,23	NZD novozelandski dolar	1,7630
NOK norveška krona	7,9325	SGD singapurski dolar	2,0897
BGN lev	1,9558	KRW južnokorejski won	1 266,15
CYP ciprski funt	0,5842	ZAR južnoafriški rand	9,6744
CZK češka krona	28,353	CNY kitajski juan	10,4338
EEK estonska krona	15,6466	HRK hrvaška kuna	7,2960
HUF madžarski forint	246,63	IDR indonezijska rupija	12 491,93
LTL litovski litas	3,4528	MYR malezijski ringit	4,7575
LVL latvijski lats	0,6971	PHP filipinski peso	63,328
MTL malteška lira	0,4293	RUB ruski rubelj	35,1620
PLN poljski zlot	3,7581	THB tajski bat	42,743

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKI URAD ZA IZBOR OSEBJA

Sprememba objave razpisa EPSO/AD/95/07

(Uradni list Evropske unije C 103 A, 8. maja 2007)

(2007/C 160/06)

Evropski urad za izbor osebja (EPSO) organizira javni razpis:

— **EPSO/AD/95/07 – Administratorji (AD5) na področju „informiranje (bibliotekarstvo/dokumentalistika)“.**

Za razpis je zahtevana univerzitetna izobrazba treh let na tem področju ali univerzitetna izobrazba treh let in strokovne kvalifikacije na tem področju.

Delovne izkušnje niso zahtevane.

Ta razpis je objavljen le v angleškem, francoskem in nemškem jeziku. Vse informacije v teh treh jezikih so na voljo na spletni strani EPSO <http://europa.eu/epso>.

Ta objava razpisa in informativno obvestilo v 19 drugih jezikovnih različicah sta bila objavljena v angleški, francoski in nemški izdaji Uradnega lista z dne 8. maja 2007.

Da bi organ, pristojen za imenovanje, zagotovil širši dostop do informacije, je sklenil objaviti to informativno obvestilo v 19 drugih jezikovnih različicah tega uradnega lista in zato podaljšati rok za predložitev prijave. Novi zadnji rok za prijavo bo 14. avgust 2007.

Novi rok za predložitev prijave ne vpliva na položaj kandidatov, ki so že prijavljeni.

Razen zgoraj navedene spremembe prvotni javni razpis ostaja nespremenjen. Zlasti pogoji za sprejem ostajajo enaki pogojem iz te objave: osebe, ki bodo izkoristile novi rok za predložitev prve prijave, morajo preveriti, ali ob zadnjem roku za prijavo iz prvotne objave razpisa (tj. 7. junij 2007) izpolnjujejo pogoje.

POMEMBNO: kandidati, katerih prijava je že bila registrirana na dan objave tega obvestila, se ne morejo ponovno prijaviti. To velja za kandidate, ki so že opravili preizkus, in tudi kandidate, ki so se prijavili in še niso opravili preizkusa.

Podrobni podatki so na voljo na spletni strani EPSO.

DRUGI AKTI

KOMISIJA

Objava prošnje na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

(2007/C 160/07)

Ta objava daje pravico do ugovora zoper registracijo na podlagi člena 7 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 ⁽¹⁾. Izjavo o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih od dneva te objave.

POVZETEK

UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006**„CIPOLLA ROSSA DI TROPEA CALABRIA“****ES št.: IT/PGI/005/0369/20.9.2004****ZOP () ZGO (X)**

Ta povzetek zajema glavne točke specifikacije proizvoda za informativne namene.

1. *Pristojna služba v državi članici:*

Naziv: Ministero delle Politiche agricole e forestali

Naslov: Via XX Settembre, 20
I-00187 Roma

Tel.: (39) 06 481 99 68

Telefaks: (39) 06 42 01 31 26

E-naslov: QTC3@politicheagricole.it

2. *Vlagatelj:*

Naziv: Accademia tutela Cipolla Rossa di Tropea

Naslov: Via Provinciale — Santa Domenica
I-89865 Ricadi (VV)

Tel.: (39) 0963 66 95 23

Telefaks: (39) 0963 66 95 23

E-naslov: —

Sestava: proizvajalci/predelovalci (X) drugo ()

⁽¹⁾ ULL 93, 31.3.2006, str. 12.

3. Vrsta proizvoda:

Skupina 1.6.: Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani

4. Specifikacija:

(povzetek zahtev v skladu s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 510/2006)

4.1. Naziv: „Cipolla Rossa di Tropea Calabria“

4.2. Opis: Zaščiten geografski označba (ZGO) „Cipolla Rossa di Tropea Calabria“ se uporablja za čebulo vrste *Allium Cepa* z omejitvijo na naslednje avtohtone ekotipe, ki se razločujejo po obliki in zgodnjemu oblikovanju čebulic zaradi vpliva fotoperiode:

— „okroglo sploščena“ ali zgodnja;

— „delno zvonasta“ ali srednje zgodnja;

— „podolgovata“ ali pozna.

Ločimo tri tipe proizvoda:

— mlada čebula:

— barva: belo-rožnato-vijoličasta;

— okus: sladek, nežen;

— velikost: upoštevajo se obveznosti, ki so določene v predpisih Skupnosti.

— čebula za takojšnjo uporabo:

— barva: nežna belo-rdeča do vijoličasta;

— okus: sladek in nežen;

— velikost: upoštevajo se standardi, določeni v predpisih Skupnosti.

— čebula za shranjevanje:

— barva: belo-vijoličasta;

— okus: sladek in hrustljav;

— velikost: upoštevajo se standardi, določeni v predpisih Skupnosti.

4.3. Geografsko območje: Območje pridelave ZGO „Cipolla Rossa di Tropea Calabria“ pokriva primerne površine, ki so v celoti ali delno na upravnem območju naslednjih kalabrijskih občin:

— pokrajina Cosenza: del občin Fiumefreddo, Longobardi, Serra d'Aiello, Belmonte, Amantea;

— pokrajina Catanzaro: del občin Nocera Terinese, Falerna, Gizzeria, Lamezia Terme, Curinga;

— pokrajina Vibo Valentia: del občin Pizzo, Vibo Valentia, Briatico, Parghelia, Zambrone, Zaccanopoli, Zungri, Drapia, Tropea, Ricadi, Spilinga, Joppolo, Nicotera.

4.4. Dokazilo o poreklu: Za varovanje geografske označbe je vzpostavljen sistem potrjevanja, ki obenem zagotavlja sledljivost različnih faz pridelave. Zato se bodo pridelovalci čebule „Cipolla Rossa di Tropea Calabria“, hladilne shrambe in katastrske parcele, na katerih se prideluje čebula, vpisali v posebne registre, za katere bo skrbel nadzorni organ.

- 4.5. Metoda pridobivanja: V nadaljevanju je strnjeno povzet proizvodni proces. Setev sorte „Cipolla Rossa di Tropea Calabria“ se izvaja od avgusta naprej. Gostota sajenja se razlikuje glede na površino in tehniko pridelovanja od 4 do 20 cm na vrsto in od 10 do 20 cm na vmesno vrsto z različno gostoto od 250 000 do 900 000 rastlin/hektar, v zadnjem primeru s 4 čebulicami na jamico za zagotovljeno uspevanje. Med rednimi pridelovalnimi opravili je tudi namakanje, ki se spreminja glede na količino padavin. Po pobiranju mlade čebule je treba s čebulic odstraniti zunanjo lupino in sledi zemlje, pristriči liste na dolžino 40 cm in jo nato zvezano v svežnje položiti v zabojčke. Pri čebuli za takojšnjo porabo je treba odstraniti zunanjo lupino in ji po potrebi pristriči liste, če so daljši od 60 cm, in jo zvezano v svežnje po 5 do 8 kg položiti v zaboje ali zabojčke. Čebula za shranjevanje se razporedi v prostore med vrstami, pokrije z lastnimi listi in pusti 8 do 15 dni, da se dobro posuši, postane trdna, odporna in živo rdeče barve. Ko se čebula posuši, se listi gladko odrežejo ali pa pustijo za spletnje v kite.

Subjekti, ki nameravajo pridelovati čebulo z zaščiteno geografsko označbo „Cipolla Rossa di Tropea Calabria“, morajo dosledno upoštevati specifikacijo, predloženo EU. Shranjevanje se izvaja na območju, določenem v točki 4.3, da se zagotovi sledljivost in nadzor proizvoda ter da se ohrani njegova kakovost.

- 4.6. Povezava: Prošnja za priznanje ZGO „Cipolla Rossa di Tropea Calabria“ je upravičena zaradi ugleda in poznanosti proizvoda, tudi zaradi izvedbe različnih promocijskih pobud, kot dokazujejo zgodovinski in bibliografski viri.

„Cipolla Rossa di Tropea Calabria“ je znana po svoji kakovosti in organoleptičnih lastnostih, kot so mehkost čebule, sladkost, lahka prebavljivost in zelo nizka vsebnost žvepljenih snovi, zaradi česar ni preveč pikantna in ostra, in tako lahko prebavljiva. Zaradi teh lastnosti je vrsto „Cipolla Rossa di Tropea Calabria“ mogoče uživati tudi surovo v precej večjih količinah kot običajne vrste čebule.

Različni zgodovinski in bibliografski viri pripisujejo vnos čebule v Sredozemlje in v Kalabrijo najprej Feničanom in nato Grkom. Zelo cenjena je bila že v srednjem veku in renesansi in je veljala za glavni živilski proizvod. V lokalnem gospodarstvu so z njo trgovali na mestu pridelave ter jo prodajali in izvažali po pomorskih poteh v Tunizijo, Alžirijo in Grčijo. Navedbe v zapisih številnih popotnikov, ki so prispeli v Kalabrijo med letoma 1700 in 1800 in so obiskali tirensko obalo od Pizze do Tropee, govorijo o običajni rdeči čebuli. Čebula je bila že od nekdaj del prehrane kmetovalcev in lokalne pridelave; že popotnik po Kalabriji, dr. Albert, ki je leta 1905 obiskal Tropeo, je bil pretresen nad revščino kmetov, ki so jedli le čebulo. V prvih letih 20. stoletja se je čebula iz Tropee iz pridelave na majhnih površinah in na družinskih vrtovih preselila na precej večje površine; leta 1929 je bilo z vodovodom v Valle Ruffa omogočeno namakanje ter večji donos in izboljšanje kakovosti. Proizvod se je v večjem razmahu razširil v burbonskem obdobju, predvsem na trge severne Evrope, ter kmalu postal iskan in zelo cenjen, kot priča delo *Studi sulla Calabria – 1901*, ki poroča celo o obliki čebule in o podolgovatih rdečih kalabrijskih pridelkih. Prvi in organizirani statistični podatki o pridelavi čebule v Kalabriji so navedeni v enciklopediji *Enciclopedia agraria Reda* (1936-1939). Edinstvene blagovne značilnosti, zaradi katerih je ta proizvod zaslovel na državni ravni, predvsem pa pridobil zgodovinsko in kulturno vrednost na zadevnem območju, ki je še danes živa in prisotna pri kulturnih običajih, v kuhinji, v vsakdanjih idiomatskih izrazih in folklornih prireditvah, so povzročile, da je postal predmet posnemanja in ponarejanja označb.

Proizvodnja čebule „Cipolla Rossa di Tropea Calabria“ se izvaja na peščenih ali delno peščenih tleh srednje gostote, delno ilovnate ali meljaste teksture, ki potekajo vzdolž obalnega pasu in ob rekah ali hudournikih, naplavinkega izvora, ki pa kljub prodnatosti ne omejujejo razvoja in odebelitve čebule. Površine ob obali so primerne za gojenje zgodnje čebule za takojšnjo porabo, tiste bolj v notranjosti, ilovnate in delno ilovnate sestave, pa so primerne za pozno čebulo za shranjevanje. Danes je, tako kot v preteklosti, rdeča čebula prisotna na družinskih vrtovih in na večjih površinah, v poljedelski pokrajini, v prehrani, v lokalnih specialitetah in v tradicionalnih receptih.

Pedoklimatske lastnosti obravnavanih zemljišč omogočajo pridelavo visokokakovostnega proizvoda, edinstvenega te vrste, ki je poznan in cenjen po vsem svetu.

4.7. Nadzorni organ:

Naziv: Associazione Italiana Agricoltura Biologica (A.I.A.B.)

Naslov: via Piave, 14
I-00187 Roma

Tel.: —

Telefaks: —

E-naslov: —

- 4.8. Označevanje: Za dajanje v potrošnjo morajo biti čebule z oznako ZGO „Cipolla Rossa di Tropea Calabria“ pakirane na naslednji način: mlada čebula se poveže v svežnje in položi v kartonaste, plastične ali lesene zabojčke, pripravljene za prodajo; čebula za takojšnjo porabo pa se poveže v šope, težke 5-8 kg in nato položi v večje zaboje ali zabojčke. Čebula za shranjevanje se pakira v vreče ali zabojčke različne teže, do največ 25 kg. Kite se spletajo iz najmanj 6 glav, ne glede na velikost, prav tako se morata ujemati število in teža v enaki embalaži. Na embalaži morata biti navedena napis ZGO „Cipolla Rossa di Tropea Calabria“ s specifikacijo tipa proizvoda „mlada čebula“, „čebula za takojšnjo porabo“ ali „čebula za shranjevanje“ in logotip. Na embalaži morajo biti označeni ime podjetja in naslov proizvajalca in morebitne embalarne ter izhodiščna neto teža. Logotip predstavlja pečino v kraju Tropea, na kateri stoji benediktinska cerkev Santa Maria dell' Isola. Podrobnosti logotipa so natančno opisane v proizvodni specifikaciji.

Proizvodi, katerih sestavina za pripravo je ZGO „Cipolla Rossa di Tropea Calabria“ ZGO, se tudi po obdelavi in predelavi lahko dajo v prodajo v embalaži z navedbo napisa zaščitena geografska označba, vendar brez logotipa Skupnosti, če:

- je proizvod z zaščiteno geografsko označbo, potrjen kot tak, izključna sestavina skupine proizvodov;
- so uporabniki proizvoda z zaščiteno geografsko označbo pooblaščen od imetnikov pravice do intelektualne lastnine, ki jim je bila dodeljena z označbo ZGO, in združeni v konzorcij, ki skrbi za varstvo pri Ministrstvu za kmetijstvo, prehrano in gozdarstvo. Isti konzorcij bo skrbel za njihov vpis v ustrezne registre in za nadzor nad pravilno uporabo zaščitene geografske označbe. Če konzorcij za varstvo ne obstaja, bo prej naštetih naloge opravljalo Ministrstvo za kmetijstvo, prehrano in gozdarstvo kot državni organ za nadzor nad izvajanjem Uredbe (ES) št. 510/2006.

Pri neizključni uporabi zaščitene geografske označbe je, v skladu z veljavnimi predpisi, njena navedba dovoljena le med sestavinami, ki jih proizvod vsebuje ali v katere je bil obdelan in predelan.

Objava prošnje na podlagi člena 6 (2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

(2007/C 160/08)

Ta objava daje pravico do ugovora zoper registracijo na podlagi člena 7 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 ⁽¹⁾. Izjavo o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih od dneva te objave.

POVZETEK

UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006

„MARRONE DI ROCCADASPIDE“

ES št.: IT/PGI/005/0447/3.1.2005

ZOP () ZGO (X)

Ta povzetek zajema glavne točke specifikacije proizvoda za informativne namene.

1. *Pristojna služba v državi članici:*

Naziv: Ministero delle Politiche agricole e forestali

Naslov: Via XX Settembre, 20
I-00187 Roma

Tel.: (39) 06 481 99 68

Telefaks: (39) 06 42 01 31 26

E-naslov: qtc3@politicheagricole.it

2. *Vlagatelj:*

Naziv: Cooperativa Agricola «Il Marrone» A r.l.

Naslov: Via Gaetano Giuliani, 28
Roccadaspide (SA) (Italia)

Tel.: (39) 082 894 74 96

Telefaks: (39) 082 894 83 24

E-naslov: coop.ilmarrone@tiscali.it

Sestava: proizvajalci/predelovalci (X) drugo ()

3. *Vrsta proizvoda:*

Skupina 1.6 – Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani iz Priloge I – Kostanj

4. *Specifikacija:*

(povzetek zahtev v skladu s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 510/2006)

4.1. Naziv: „Marrone di Roccadaspide“

⁽¹⁾ ULL 93, 31.3.2006, str. 12.

- 4.2. Opis: ZGO „Marrone di Roccadaspide“ označuje sadeže, pridobljene iz ekotipov Anserta, Abate in Castagna Rossa, ki jih lahko pripišemo vrsti „maron“. Pri dajanju svežih sadežev v potrošnjo morajo imeti naslednje lastnosti: oblika ploda je delno polkrožna, včasih rahlo elipsasta; perikarp je temno kostanjeve barve, ki se nagiba k rdečkasti, z običajno komaj opaznimi temnimi progami; episperm je tanek in se le malo zajeda v seme, delno prilegajoč; velikost plodov je ne več kot 85 plodov na kg prebranega in/ali sortiranega proizvoda; seme je mlečno belo s trdnim jedrom sladkega okusa, plodovi ne smejo biti več kot 5 % pokriti z olupom. Pri prodaji sušenih plodov (z olupkom ali olupljenih) morajo ti imeti naslednje lastnosti: a) sušeni kostanj v olupku: vlažnost v celih plodovih ne sme biti višja od 15 %; proizvod ne sme biti napaden s kakršno koli aktivno okužbo (ličinke insektov, plesni itd.); prispevek sušenih kostanjev v olupku ne sme biti nad 50 % teže; b) sušeni olupljeni kostanji morajo biti zdravi, blede rumenobebe barve in ne z več kot 20 % poškodb (sledí črvičnosti, deformacije itd.).

Za zaščiteno geografsko označbo „MARRONE DI ROCCADASPIDE“ sta značilna izrazit sladek okus in visoka vsebnost sladkorjev. Od drugih organoleptičnih lastnosti je treba poudariti hrustljivost in le rahlo mokasto teksturo.

Organoleptične lastnosti preverja izbrana skupina degustatorjev, ki jih določi nadzorni organ.

- 4.3. Geografsko območje: Območje pridelave ZGO „Marrone di Roccadaspide“ obsega površine nad 250 m nm. v. v občinah pokrajine Salerno, določenih v specifikaciji proizvodnje.
- 4.4. Dokazilo o poreklu: Vse faze proizvodnega procesa je treba nadzorovati z beleženjem vnosa (vhodnih proizvodov) in iznosa (izhodnih proizvodov). Na tak način in z vpisom proizvajalcev, katastrskih parcel, na katerih poteka pridelava, in hladilnic v ustrezne registre, ki jih upravlja nadzorni organ, sta zagotovljeni sledljivost in izsledljivost proizvoda (od začetka do konca proizvodne verige). Vse fizične ali pravne osebe, vpisane v registre, bodo pod nadzorom nadzornega organa, kot to določata specifikacija proizvodnje in načrt spremljanja. Če nadzorni organ ugotovi nepravilnosti, tudi če le v eni fazi proizvodne verige, proizvoda ne bo mogoče tržiti z zaščiteno geografsko označbo „Marrone di Roccadaspide“.
- 4.5. Metoda pridobivanja: V specifikaciji je med drugim določeno, da gostota nasadov ne sme presežati 130 dreves na hektar v fazi polne pridelave.

Gojitvena oblika je delno v obliki vase. Rogovila je 200 cm od tal. Za oblikovanje ogrodnih vej se uporabijo veje, ki odženejo v poletnih/jesenskih mesecih. Sajenje novih dreves se izvaja najpogosteje vsakih 5 let. Ker tla zelo dobro prepuščajo vodo, niso potrebni posegi za odvajanje vode, da bi preprečili zadrževanje meteornih vod. Zaradi istega razloga se zemlja ne obdeluje. Travnata odeja se kosi, ko doseže 30-40 cm.

Obiranje poteka v jesenskem času in najpozneje do konca prve dekade novembra, traja pa lahko največ dva tedna. Opravlja se ročno ali s posebnimi obiralnimi stroji, s katerimi se lahko ohrani neokrnjenost proizvoda.

Vse faze pridelave in predelave proizvoda, razen pakiranja, se opravijo znotraj območja občin iz 4. člena, kar zagotavlja sledljivost in nadzor proizvoda.

- 4.6. Povezava: Zemljišča Cilenta zagotavljajo ugodne razmere za pridelovanje kostanja, saj so vulkanskega nastanka, tla so kisl ali nevtralna (pH je med 4,5 in 6,5), bogata z minerali, globoka in sveža, ne vododržna niti siromašna. Povprečna letna temperatura se giblje med + 8 °C in + 15 °C. Letna količina padavin je višja od 600 do 800 mm. Za to območje je torej značilno tipično sredozemsko podnebje z dokaj milimi zimami in daljšimi sušnimi obdobji v poletnem času. V tem okolju tudi nekoliko nižje temperature spodbujajo obilno pridelavo sadežev odlične kakovosti. Obsto nasadov kostanja v pokrajini Salerno izpričujejo že srednjeveški viri v obliki pogodb med koloni in lastniki zemljišč, ki so se ohranile v arhivu benediktinske opatije v kraju Cava de' Tirreni, v znamenitem delu „Codex diplomaticus cavensis“. Tudi menihi reda sv. Basila so prispevali k širjenju kostanjevih nasadov na nekaterih območjih Cilenta. Glede na zgodovino in tehniko gojenja, ki se je prenašala iz roda v rod, človek s svojim znanjem in vztrajnim delom predstavlja močno povezavo med proizvodom in okoljem. Že od leta 1800 je kostanj ne le nepogrešljivo živilo za lokalno prebivalstvo, temveč je prevzel tudi pomembno vlogo v lokalnem gospodarstvu, saj je bil blago za izmenjavo z okoliškim prebivalstvom. Skozi stoletja se je povezava med kostanjem in temi območji krepila z ljudskimi veselici, zapisi in kulinaričnimi recepti. Človekovo znanje in pedoklimatske značilnosti, ki se tako dobro prepletajo med seboj, dajejo proizvodu tiste značilnosti, zaradi katerih je tako edinstven in zaradi katerih je pridobil nesporen ugled.

4.7. Nadzorni organ:

Naziv: ISMECERT
Naslov: Centro Direzionale Isola G1
I-80143 Napoli
Tel.: (39) 081 787 97 89
Telefaks: (39) 081 604 01 76
E-naslov: info@ismecert.it

4.8. Označevanje: Na embalaži ali etiketah, ki so na njej, morajo biti z jasnimi in lahko berljivimi tiskanimi črkami enake velikosti navedene označbe: „MARRONE DI ROCCADASPIDE“, ki ji mora slediti napis: „INDICAZIONE GEOGRAFICA PROTETTA“ (ali njena kratica I.G.P.); ime in naslov embalarne ali proizvajalca; količina proizvoda, ki jo vsebuje posamezna embalaža, in logotip ZGO. Vse označbe na etiketi bodo lahko navedene v pisavi, ki ne sme preseči polovice velikosti napisov o zaščiteni geografski označbi. Logotip je sestavljen iz dveh elips, ki upodabljata kostanj, nagnjen za 41,6° v smeri ure, in napisa „MARRONE DI ROCCADASPIDE“, za katerim sledi napis Indicazione Geografica Protetta. Podrobnosti o logotipu so v proizvodni specifikaciji. Proizvodi, katerih sestavina za pripravo ima označbo „Marrone di Roccadaspide“, se lahko tudi po obdelavi in predelavi dajo v potrošnjo v embalaži z navedbo omenjenega napisa, vendar brez logotipa Skupnosti, v primeru, da:

- je proizvod z označbo „Marrone di Roccadaspide“, potrjen kot tak, izključna sestavina skupine proizvodov;
- so uporabniki proizvoda z zaščiteno označbo potrjeni od imetnikov pravice do intelektualne lastnine, ki jim je bila dodeljena z označbo „Marrone di Roccadaspide“, in združeni v konzorcij, ki skrbi za varstvo pri Ministrstvu za kmetijstvo, prehrano in gozdarstvo. Isti konzorcij bo skrbel za njihov vpis v ustrezne registre in za nadzor nad pravilno uporabo zaščitene označbe. Če konzorcij za varstvo ne obstaja, bo prej našete naloge opravljalo Ministrstvo za kmetijstvo, prehrano in gozdarstvo kot državni organ za nadzor nad izvajanjem Uredbe (ES) št. 510/2006.

Pri neizključni uporabi kostanja z označbo „Marrone di Roccadaspide“ je po veljavnih predpisih navedba označbe dovoljena le med sestavinami, ki jih proizvod vsebuje ali v katere je bil predelan.
